

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Trésor - Cod. Karlsruhe 391**

**Latini, Brunetto**

**[S.l.], [14. Jahrh.]**

De justise

[urn:nbn:de:bsz:31-111711](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-111711)

tu regarder le travail q̄ les  
 maunais seuffrent por a  
 complir loz maunastes  
 Apres confires se tu auoi  
 es deuant deserui celui mal  
 ou greignoz et confire la ma  
 niere ton mal qui vient  
 et celui qui lete fait. Car  
 en chascune de ces choses  
 peus tu prendre conort a  
 bien soffrir toutes les tri  
 bulacions ton siecle

**C**ipa  
 role de force . lxxxix.



**E**n ceste vertu ce est  
 en force et en totes  
 ces parties de au nos oies  
 ce que li contes en a dit.  
 Et por ce doit lom amel  
 iorer et garder soi de trop  
 et de poi. selonc ce que dit  
 Senekues. Bemagnani  
 mite ist de la mesure ele  
 fait home menasteoz et  
 en fles et troubles sans re  
 pos et corans a dire vilai  
 nes paroles sans nule ho  
 nestete. Et por petites cho  
 ses lieue et engroisse ces  
 forals et comment autri  
 et chace et fiert. Et ia soit

*lxxxix*

il si hardis et si fiers certes  
 il auia cheitue fin en tor  
 les grans choses. et laisse  
 ra desoi perillou ses remen  
 brances. Donques est la  
 mesure magnaninite q̄  
 lom nesoit trop hardis  
 ne trop coars. Mais a  
 cetust ois li contes de par  
 ler de force et de ces mani  
 eres et tornera ala quarte  
 vertu ce est iustise .cccco

**C**i dit li cotes dela quarte  
 vertu ce est iustisse .xc.



**I**ustise uient apres  
 totes les autres ver  
 tus. Certes iustise ne por  
 roit rien faire se les autres  
 vertus ne le faisoient. car  
 au comencement ton cie  
 de q̄it il nauoit enterte  
 ni Poi ni empereres. ne iu  
 stise nenestoit conuee. les  
 gens qui loz uiuoient  
 enguise de force bestes. Les  
 vns en vne repostailles.  
 et les autres en vn autre  
 sans loy et sans commu  
 te. Les homes gardassēt  
 uoluntiers la franchise q̄



*xc*

**R**nature lor auoit donee.  
et neussent mais lor col  
au jugue des seignors se  
ne fust ce que les males  
euures multiplierēt me  
rueillousement. car les  
maufaitors nenstoient  
chasties. Lors furent au  
cuns prodes homes qui par  
lor cens assemblerent et  
ordenerent les gens a abi  
ter en cendale et agarder  
humaine compaignie. et  
establirent justise. et droi  
ture. **D**onc apert il certai  
nement que justise est  
cele vertu qui garde hum  
aine compaignie et com  
unite de vie. Car en ce q̄  
les homes habitent encē  
ble li vn en terre gaigna  
ble. li autre possessions de  
quoi il a lesomg. vn au  
tre porte en fust ceste ver  
tu qui surmonte totes les  
autres choses aspres. Car  
en ce que lun est cheualier  
lautre marchant les au  
tres laboreors. et le porchis  
delun enpue le gaains de

lautre. et les guerres et  
le aines naistroient et se  
roient ala destruction des  
homes se iustise nē fust  
qui garde et deffent la co  
munite des vies. de cui  
la force est si grant q̄ al  
qui se paissent de folie et  
de meffait nen peuent  
pas viure sans aucune  
partie de justise qui soit  
entiaus garde. Et se  
lor maistre ne depart p̄gal  
ment la proie. ou ces cō  
paignons leauront ou il  
le lauront. **G**uilles dit.  
Nul ne peut estre iustes  
qui aient mort ou dolor  
ou essil. ou pourete. ou q̄  
met contre leaute les cho  
ses qui sont continēs ace  
ste vertu. Ce est adue q̄  
est si lies dauoir vie ou sã  
te ou richesse. ou autre cho  
se que il en fait contre le  
aute il nen peut estre ius  
tes. **T**ous establissemens  
de vie sont fais por aide r  
as homes par force de jus  
tise. **P**remierement que

home ait a cui il puisse t  
 dire ces pziuees paroles  
**E**t aces qui uendent et  
 achatent et pzenent et ba  
 illent aluages et qui cen  
 tremetent demarchandises  
 est iustise necessaire de cuy  
 dit. Senegue dit. En ces  
 tes manieres iustise est  
 iointe anature. et est trou  
 uee por le bien et por le t  
 maintenant demaites  
 gens. Et nen est ordene  
 ment domes ansois est  
 loi et liam de humaine co  
 paigue. et en cestuy ne co  
 uient a home pencer que  
 couenable soit. Car ele  
 le demostre et enseigue.  
**C**e tu uiaus en siue iusti  
 se premierement aime et  
 aieme dieu nre seignor  
 si que tu soies aime delui  
 et lors tapeleont les ges  
 iuste et te liuont et ferot  
 reuerence. Et te aimerot  
 se tu uiaus estre iustes.  
**C**ar qui le uiaut estre il  
 nest nue aces anon doma  
 ger les autres mais il te



couient contrarier a ceus  
 qui domager les ueulet  
 por ce que non domagier  
 nest pas iustise. non pren  
 dre a force les autru choses  
 et rendre celes q tu as pri  
 ses. et chastie tes homes  
 qui les preuent. En nule  
 discord qui soit deuat coi  
 mentier pas par doubles  
 paroles. mais garde la qua  
 lite du corage vne chose  
 soit ton affermer et coui  
 rer. Car ia nen soit le nom  
 dieu apele toutes fois p  
 est il tesmoms. Et porce  
 ne trespasse la uerite ace  
 que tu nen trespases la loy  
 de iustise et se aucune fois  
 te couient mensonge dire  
 tu le diras no mie por fau  
 cete. mais por la uerite  
 defendre. Ce il te couiet  
 la uerite raembre par me  
 songe tu ne dis mentu  
 mais escuser que la ou est  
 honeste achaiso lome iuste  
 nen descouure pas les choses  
 secretes. mais il taist ce q  
 fait a taire. et dit ce qui



fait adire. L'ome iustes est  
prest et appareillies a enfi  
ure tranquillite. Mais  
qnt les autres sont uecus  
par mauuaises choses il  
legaigne. Donques se tu  
le faisoies sans paor en  
nuant poras tu ueir les  
choses tristes. et qui te se  
ras en ouir les choses de ru  
mor. et seur gardens les  
estremites. por ce que iusti  
se est le cōpliment des au  
tres uertus. Apellent li  
plusor tos biens et totes  
vertus ensemble. Et par  
cest nom est iustise apelee  
Mais le maistre apele ius  
tise soulement cele uertu  
qui reut a chascun son droit  
a au euire nos semont na  
ture en. iij. manieres. Vne  
q dieu fist l'ome tot droit  
por senefier les drois de ius  
tise. La seconde por ce que  
apartient a iustise est esct  
en nos corages com par na  
ture. La tierce est que tos  
autres animaux gardent  
iustise et amor et pitiet

entre ceus de la maniere.  
Autreli nos enseigne li en  
seignemens du sage. Sala  
mon. Ames iustise nos qui  
Juges la terre. et cōbat toi  
por iustise iusques a la mort  
et deuant la sentence appa  
reille la iustise. Saint ma  
the dit. Benures sont cil  
qui seurent persecucions  
por la iustise. David dit  
Dieu sera les loches des hōs  
por ce que ie amoie iustise  
Salamon dit. Justise est  
petuel et sans mort. Sen  
eque dit en iustise apartiet  
ij. choses uolente de profit  
atrestos et de non enuier a  
nului. Car ces sont les co  
mandemens de la loi natu  
rels. Saint mathe dit.  
Faites as homes ce q uos  
uoles que yaus facent a  
uos. Juste dit. La maistie  
ce sont paor et conoitise et  
ij. fortunes. Ce sont prof  
perite et auerlite. ce est ad  
re se il est aucun qui par  
son cens soit dignes que tu  
li faces aucun bien. tu auras

la haine d'aucun puissant  
 homme. Des si que paour te fe  
 ra cesser de loice de iustise.  
 D'autre part soit aucuns  
 vers q tu doies estre larges  
 et ie maus garder mon a  
 uoir. Dees que couoiteise +  
 uait contre iustise par coi  
 il couient q iustise soit apoe  
 de .ij. piliers. ce est de force  
 contre paour et contre auer  
 sites et de atempirance con  
 tre couoiteise et prosperite  
 En fortune apert il. car en  
 contre prosperite doit lom  
 metre atempirance. et cote  
 auer site doit lom metre for  
 ce. Car de tant la prosperite  
 esleueoit trop home. et la  
 uer site la baisseroit trop. si  
 come Lucanus a dit sa art  
 eres. por ce peut entendre  
 chascun que atempirance et  
 force metent lo ne au siege  
 de iustise. et le tiennent si fer  
 mement que il nen orgue  
 illist par prosperite ni par  
 auer site. La loi de Rome dit  
 que iustise est forme et per  
 petuel uolonte de doner a

chascun son droit. Et por  
 ce poons nos entendre que  
 toutes vertus et toutes eu  
 ues qui rendent ce que e  
 les doiuent sont iustise.  
 et sont .vij. parties. mais  
 il ya choses que nos deuons  
 atos homes. Ce est amor  
 foi et uerite. Et choses sot  
 que nos ne deuons pas a  
 tos homes. mais a aucuns  
 ensi come li maistres deu  
 sera en son conte diligemēt  
 mais tot auant dit il q  
 iustise est deuisee pncipau  
 ment en .ij. parties. ce sont

redoir et liberalite **C**iparo  
 le de redour qui est la p  
 miere branche de iustise. xci.



**R**edour est une uer  
 tu qui restrainit le  
 tort fait par digue tormēt  
 et a .ij. offices. Le premi  
 er est que nus nen mussē  
 as autres sil na auant re  
 seu le tort fait. Le segōt  
 est que lom use les comu  
 nes et les propres si com  
 lom doit et ia soit ce que  
 nule chose soit propre ou

